

о выполнении пункта 2 этого соглашения. О прекращении огня было также объявлено на французском и английском языках и на языке свахили по радиостанции Элизабетвиля, находящейся под контролем Организации Объединенных Наций.

2. Несмотря на прекращение огня, в Элизабетвиле было два случая стрельбы. В одном случае снайперы открыли огонь по лагерю беженцев около 10 ч. 00 м., а в другом — около 13 ч. 00 м. было выпущено несколько пулеметных очередей по зданию почты. В результате обстрела лагеря беженцев за последние два дня было убито 10 беженцев и ранено около 50.

3. Сообщается, что в других частях Катанги положение спокойное.

#### Документ S/4940/Add.9

/Подлинный текст на английском языке/  
[25 сентября 1961 г.]

ЗАПИСКА СЕКРЕТАРИАТА. В связи с пунктом 14 Специального доклада об обстоятельствах трагического полета Генерального секретаря [S/4940/Add.5] представитель Организации Объединенных Наций в Ндоле сообщает, что сержант Гарольд М. Джульен скончался 23 сентября 1961 г. от телесных повреждений, полученных им при аварии самолета, на котором находился Генеральный секретарь и сопровождавшие его лица.

#### ДОКУМЕНТ S/4941

Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 22 сентября 1961 г. на имя Председателя Совета Безопасности

/Подлинный текст на русском языке/  
[22 сентября 1961 г.]

В связи с предстоящим заседанием Совета Безопасности, посвященным приему новых членов, Советская делегация считает необходимым заявить следующее.

Как известно, одно из древнейших государств мира, Монгольская Народная Республика, уже в течение 15 лет ожидает приема в Организацию Объединенных Наций.

Учитывая положение, выраженное в заявлении Монгольской Народной Республики от 7 декабря

1960 г.<sup>28</sup> о том, что «Монгольский народ и его правительство считают, что все заявления, поданные правительством Монгольской Народной Республики в Организацию Объединенных Наций с 1946 года по вопросу о приеме ее в члены этой организации, остаются в силе», Советская делегация просит распространить в качестве документов Совета Безопасности настоящее письмо и все заявления Монгольской Народной Республики с просьбой о приеме, а именно:

1. Заявление от 24 июня 1946 года<sup>29</sup>.

2. Заявление от 15 октября 1948 года<sup>30</sup>.

3. Телеграмму Председателя Совета Министров Монгольской Народной Республики от 13 сентября 1956 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций [S/4053].

4. Телеграмму министра иностранных дел Монгольской Народной Республики на имя Генерального секретаря от 13 декабря 1956 года [S/4954].

5. Телеграмму министра иностранных дел Монгольской Народной Республики на имя Председателя Совета Безопасности и меморандум правительства Монгольской Народной Республики от 9 сентября 1957 года<sup>31</sup>.

6. Заявление правительства Монгольской Народной Республики от 7 декабря 1960 года<sup>28</sup>.

В. ЗОРИН

Постоянный представитель Союза  
Советских Социалистических Республик  
при Организации Объединенных Наций

#### ДОКУМЕНТ S/4942

Телеграмма представителя Мальгашской Республики от 30 августа 1961 г. на имя Председателя Совета Безопасности

/Подлинный текст на французском языке/  
[24 сентября 1961 г.]

Настоящим имею честь просить Вас от имени

<sup>28</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Приложения, пункт 20 повестки дня, документ A/4645.

<sup>29</sup> Официальные отчеты Совета Безопасности, первый год: вторая серия, Дополнение № 4, документ S/95.

<sup>30</sup> Там же, четвертый год, Дополнение за июнь 1949 года, документы S/1035 и Add.1.

<sup>31</sup> Официальные отчеты Совета Безопасности, двенадцатый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1957 года, документы S/3873 и Add.1.

5. Специальный уполномоченный Организации Объединенных Наций г-н Хиари, командированный в Ндоле для ведения переговоров с г-ном Чомбе для достижения соглашения о прекращении огня без ущерба для дальнейшего проведения в жизнь резолюции Совета Безопасности от 21 февраля 1961 г. и других резолюций Совета Безопасности, касающихся Конго, провел утром этого дня четырехчасовое совещание с Президентом провинции. Вскоре после полудня штаб-квартира Организации Объединенных Наций в Леопольдвиле получила от специального уполномоченного в Ндоле сообщение, в котором он указывал, что переговоры о достижении удовлетворительного соглашения о прекращении огня наталкиваются на затруднения, но, несмотря на это, будут приложены все усилия к достижению приемлемого решения.

6. В 17 ч. 00 м. ГСВ было получено от г-на Хиари новое сообщение о том, что он и Президент Чомбе в 15 ч. 45 м. подписали предварительное соглашение о прекращении огня. Текст этого соглашения следующий:

«Проект предварительного соглашения о прекращении огня между вооруженными силами Организации Объединенных Наций и войсками властей Катанги»

Считая необходимым и желательным немедленно положить конец военным действиям между вооруженными силами Организации Объединенных Наций и жандармерией Катанги; будучи убеждены, что необходимо приложить все усилия к тому, чтобы избежать дальнейших человеческих жертв, и в ожидании заключения окончательного соглашения в целях нормализации взаимоотношений между вооруженными силами Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и войсками властей Катанги, с другой, обе делегации обсудили и приняли нижеследующее предварительное соглашение, которое вступит в силу 21 сентября 1961 года в 00 ч. 00 м.

Конечно подразумевается, что настоящее соглашение станет окончательным лишь по одобрении его Генеральным секретарем.

Условия соглашения

- 1) Немедленно отдается приказ о прекращении огня.
- 2) Прекращение огня вступает в силу 21

сентября 1961 г. в 00 ч. 00 м. на всей территории Катанги.

3) Немедленно образуется смешанный комитет в составе четырех полномочных членов для наблюдения за выполнением условий настоящего соглашения и изыскания способов установления взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и властями Катанги на основе взаимного согласия и взаимопонимания, включая установление занимаемых войсками соответствующих позиций.

4) Не разрешается никаких передвижений войск в целях укрепления того или иного гарнизона или позиции. Это запрещение относится ко всем средствам ведения борьбы, оружию, боеприпасам и иному военному снаряжению.

5) Обе стороны сохраняют за собой свободу снабжения своих войск обычным порядком.

6) Обмен военнопленными производится под наблюдением предусмотренной в пункте 3 комиссии.

7) Настоящее соглашение оглашается одновременно Организацией Объединенных Наций и правительством Катанги.

Составлено в двух экземплярах на французском языке 20 сентября 1961 года в Ндоле.

От имени правительства Катанги: Президент  
Моиз ЧОМБЕ

От имени Организации Объединенных Наций:  
Махмуд ХИАРИ».

Документ S/4940/Add.8

/Подлинный текст на английском языке/  
/22 сентября 1961 г./

ДОБАВЛЕНИЕ К ДОКЛАДУ НАЧАЛЬНИКА ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КОНГО, КАСАЮЩЕЕСЯ СОБЫТИЙ 21 СЕНТЯБРЯ 1961 ГОДА

1. К 00 ч. 00 м. 21 сентября 1961 г. все войска Организации Объединенных Наций в Катанге были информированы о соглашении о прекращении огня [S/4940/Add.7, пункт 6], подписанном специальным уполномоченным Организации Объединенных Наций г-ном Хиари и Президентом Чомбе в Ндоле, и получили необходимые указания